

Gentiana HASKO
Nationality: Albanian
☒: Tirana, Albania
E-mail: gentianah@gmail.com

EDUCATION

- December 2008- July 2013* Graduate studies in Law (part-time) system at the University of Tirana, Faculty of Law. Bachelor degree.
- March 2003-May 2005* MSc, Tirana University, Postgraduate School of European Studies.
- October 2000-June 2001* Post-university studies at Robert Schumann University /Institute for High (Advanced) European Studies in Strasbourg/France. Obtained the Interdisciplinary Diploma for high European Studies (legal option)
- 1993- 1997* Graduated Tirana University. Faculty of Foreign Languages. Department of French language and literature, Bachelor degree.
- 1989-1993* Graduated High school of Foreign Languages “Asim Vokshi” in Tirana, French Department. Graduated top student, receiving the “Golden medal of the best student of the year”

WORK EXPERIENCE

- March 2015-actually** Freelance translator/interpreter. (Self employed and registered as natural person with identification number L62114030A). **Field of expertise in translation:** law, administrative, politics, international affairs, economics, banking, environment. Sworn translator since 2011 (for French language), working regularly with Ministry of Justice of Albania and other public institutions. **Long experience with consecutive and simultaneous interpretation.** Client portfolio for consecutive/simultaneous interpretation include EU projects (Support to Albanian Civil Service Reform project), EURALIUS (in the framework of the drafting of Justice Reform laws) and GIZ Albania, USAID, etc. **Language pairs EN>SQ, Fr>SQ, IT>SQ. CAT tools: Transit NXT, SmartCat, MateCat.**
- January 2014- February 2015** *Marketing Manager at CMB Albania (Carrefour Albania).* Besides the role of the manager I served as translator of PR and marketing materials of the company. On the other hand I continued to work as translator as a side job.
- May 2012- December 2013** *Account and Office Manager of Havas Worldwide Tirana advertising agency.* Worked with international clients of the company and besides translating their marketing materials, I was working as translator/interpreter as a side job.

- November 2009-June 2010** Manager of Tenants Department, Citypark shopping mall. Besides the ordinary commercial work, I have translated contracts and served as interpreter for the company needs.
- December 2007- November 2009** Head of Communication Sector at Banka Popullore/ Société Générale Group.
Translated bank procedures and reports. Served as personal interpreter of the CEO in meetings and events.
- March 2003-February 2006** Ministry of Environment, Forests and Water Administration of Albania
Director of Communication and Foreign Relations.
I was the official interpreter of the Minister in meetings with foreign Ambassadors and representatives of WB, EBRD, USAID, EU and other institutions. I have translated reports, agreements and other technical materials related to the environmental field.
Regular interpretation workload: 2 hrs/day
Regular translation workload: 4-5 pages/day
- December 2001- March 2003** Ministry of Environment of Albania
Director of Legislation and Foreign Relations.
I was the official interpreter of the Minister in meetings with foreign Ambassadors and representatives of WB, EBRD, USAID, EU and other institutions. I have translated reports, agreements and other technical materials related to the environmental field.
Regular interpretation workload: 2 hrs/day
Regular translation workload: 4-5 pages/day
- September 1998- October 2001** Ministry of Education and Science of Albania
Specialist at the Foreign Relations Directorate.
I was the official interpreter of the Minister in meetings with foreign Ambassadors and representatives of WB, EBRD, USAID, EU and other institutions. I have translated reports, agreements and other technical materials related to the environmental field.
Regular interpretation workload: 3 hrs/day
Regular translation workload: 6-8 pages/day
- Oct. 1997- June 2003** Part-time lecturer at French Department Language, Foreign Languages Faculty, Tirana University
- March-April 1997** Interpreter for France 2 TV channel and Le Monde Newspaper.
- September 1996, December 2003** Interpreter for the Council of Europe, OSCE/ODIHR during the local authorities elections in Albania respectively in 1996 and 2003.

TRAININGS

29 may 2007- 10 July 2007	-2 months training course on “Business management” at the Institute for Strategic Studies, Career Development and Training. Course modules are (entrepreneurship skills, marketing, accounting and finance). Certificate recognized by the Ministry of Work, Social Affairs and Equal Opportunities.
May-June 2006	-Course “Diplomacy and EU” at Tirana University, Post Graduate School for European Studies.
November 2004	-Training for Civil Servants on the framework of the Development Program of the Institute for Training of Public Administration.
March 2003	-Training for Civil Servants organized by the Public Administration Department and the Institute for Public Administration training
April 2000	-Training for the decentralization of the educational system organized by Bocconi University/Milan and Ministry of Education and Science.
July-August 1996	Course for French civilization and literature at Lausanne University/ Switzerland.

MEMBERSHIP IN PROFESSIONAL ASSOCIATIONS AND CERTIFICATIONS

- ✓ Member of IAPTI- International Association of Professional Translators and Interpreters
- ✓ Member of Certified PRO Network on Proz.com
<https://www.proz.com/profile/1391749>
- ✓ Certified interpreter for KUDO, Interprefy, Interactio, and QuaQua platforms. Zoom is the usual platform for RSI assignments.

Gentiana HASKO